

# ملا نصر الدین

№29. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ قیمتى ۱۲ قېك ۲۹



Д-р С. БЫХОВА

ПОТЕР.

ابرو کمان رستم گیسو کمند وال / مژگان خدک گيو زنج چاک يېژنست



## الدييات

بیر نفر ظالمه مظلومدن اولموبدی ضرر  
 اغنیایه ققردان نه اولوب خوف خطر  
 عادت اوزره یتیشوب گونده بیزه قانلی خبر  
 اولهنی قویلامشوق، اولدورهنی دانلامشوق (!)  
 گوجسیزی تاپدامشوق، گوجلینی مهمانلامشوق.

قالمیوب بیر ایشمزده دییه سن ذره قصور  
 ایتیمیشیک گوزلرینی دشمن بد بینک کور  
 جمله مز علملی، صنعتلی خداوند شعور  
 مدنیت نه، ترقی نیجه در؟ آنلامشوق  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق

« کیفسیز »

## فرصت

نه قدر دیدیم، بالا، جوان سان، اوزگا  
 رحمک گلسون، ال چک بو غازیت غوزیت دن،  
 قوشولما بو یازیچی لاره، باشکی سال آشاغه، اوز  
 کسب و کارگون دالینجه اول،  
 سوزیمه قولاق ویرمه دون: من دیدیکجه،  
 سن مسلمان غازیتلرینی گنوردوب دوزدون دکانگا  
 و اوتنه کیچه دیدک که گلون غازیت اوخویون.  
 هله صبر ایله دیدیم، دیدیم گورمک، بلکه آخرده  
 پشیمان اول و اوز قباحتنی آتیا،

بر گون اوغلانلاریم خبر گنوردیلر که  
 یحیی حاجی یوف ملانصرالدين مجموعه سنه وکیل  
 اولوب. اول اینانمادیم، اما بازاره چخوب گوردوم

هر سوزی سویله میشیک هر ایشی سهمانلامشوق  
 سالمشوق قاعدهیه، دوزله میشیک، یانلامشوق  
 گیجه نی، گوندوزی اللشمده بوزقونلامشوق  
 اولن، اولدی، قالانک دردینی درمانلامشوق  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق.

بودر ایندی نیچه ایلدر ایله گونده چالیشوب  
 بولاشوب زحمته، نار غم درده آلیشوب  
 ایشلیوب، جان چورودوب، یاخشی یامانه قاریشوب  
 یتوروب ملتی سر منزله سامانلامشوق!  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق!

غایه فکرمز احتیای دل امت اییدی  
 پیشرفت و بقای وطن و ملت اییدی  
 جهدمز، همتمز، مکتب اییدی، صنعت اییدی  
 آرزو آشی پیشوب، دمه دی، قازغانلامشوق  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق

نیچه مکتبلرمز وار، نیچه جمعیتمز  
 زیریمز، زیوریمز، قوتلمز، قدرتمز  
 اولدی بو یولده بوتون صرف بیزیم غیرتمز  
 شکر صرف اولدیسده مشکلی آسانلامشوق  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق

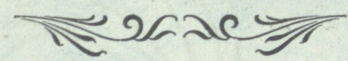
یتدروب شهرلرک هر جوره ایش گوجلرینی  
 یغمشوق کندیلرک مکتبه بی و بجلرینی  
 اوغری، اگری، دهله دوز، گیج لرینی، بیجلرینی  
 جان آلان، قان آخیدانلارینی زندانلامشوق  
 داخی بسدر، داخی بسدر، داخی یورقونلامشوق



## مول

بردن گوریرسن که یورویا خانملاری و کیشیلری بیلدیر بر جور لباس گیمشدیلر، گن ایل غیر بر طرزده گینورلر. یقین که آتنده کی ایل آیری طور گییه جگر. بو قرار ایله هر ایل او کافرلرک آراسنده لباسدن دوتمش بر پاره زادلارده دگیشیلور. بوگا اونلارک ایچینه مود دیپلور. بعض آداملار ایله آکلورلار که بز مسلمانلارده مود یوخدر، بیله دگل بزدهده وار، برجه تفاوت بودر که اونلار بر آیری جور ایدیرلر، بزله بر جور. اینانیرسن دی قولاغ آس نقل ایلیوم: یاخشی یادیندار که تا اینشیله کیمی بزیم ایچمزده تیاتر، قرائت خانه، اعانه و غیر احسان پوللاری یمک مودی یوخیدی. اما ایندی موددر، گرک ییلسون. قافقازک هر یرنده بو طور پوللاردان ییورلر، بریده قوی شیشهده بر نفر بک اولسون بکه تیاتر پولی ییوب. اگر مگا اینانیرسان یاز اوزیندن سوروش. و بیله، هه، یادیندار که بزیم ایچمزده مسلمان چیاغه دولاشان و دینه رخنه ووران یوخیدی (سنی، شیعه، شیخی، متشرعی، بابی و غیر صحبتلری دیمرم) اما ایندی بر پارا لامذهب لر چخوب دینه دولا شماقی مود سالوبلار. بونلارک هاموسیله بیله، قافقاز مسلمانلاری مود دگیشمکه بر آزجه ضعیف درلر.

بزه یتیشن خبرلره گوره بو ساعت اورینبورغده بر نفر اسحاق اسکندروف واردر که مسلمان عالمی دیریلتمک ایچون دقیقهده ماشین کیمی بر جور شی تورهدیر، اول ملالاره و مریدلرینه نشان ویروب سوگره جماعت آراسنه نشر ایدوب مود سالور. حتی «شورای اسلامی» قوتلندیرمک ایچون بو گونلر بر نیچه قورقی حاضرلیوب. امضا: «آخماخ»



## امیر حجامت

عزیزیم ملا قارداش، ایران ایشلرین خصوصاً آذربایجان ایشلرین ایندیرسن بیلهسن، هیچ اوشاق وقتی آشیق اوینامسان؟ اوشاقلارک هوسی گلنده بر قدر آشیق دوزرلر یره اوینارلار ایله که هوسلری گیتدی هانسی نک زوری چوخ اولسه آشیق لاری قاپار یاعلی یا مدد دگوب قاجار. او بری عاجز اوشاقلار قالارلار آغلیه آغلیه. من دیدیم سن بیل داهی باش آغریسی ویرمه.

ایندی گورک بو آشیق دان سالارلارمزده اوینادی، مشروطه و مجاهدک آدی ایلن انجمنده اوینادی، خالصه ایشنده علی موسیووده اوینادی، مجاهدک آدیله. بلی، یاخشی اوینادیلر، ایندیده «امیر حجامتون» نوبه سیدر، رحیم خانک تمام غارتچی آللولاری اونک یاننده، هم ایکی فوج قره داغ آتلیسینک رئیس هم رئیس نظمیه شهر، هم مجاهد، هم غارتچی، هم لوطی، هم اوینیان، هم چالان، چاگران. بو که آشیق لاری نیچه دفعه قاپوب قاجوب، بو سفر گورهک نه خیالی وار، صوراسین سیزه خبر ویر، ریک.



که دوگردان ملا نصرالدینی دسته دسته اوشاقلارک قولنوقه ویروب ساتدیربر. حرص ووردی باشمه، ایستدیم هجوم ایدوب دکانتی داغیدام، اما گوردوم که هله وقتی دگل، چونکه قارداشلارینک ایکی سیده دکانددرلر، بلکه زور گله بیلمه دیم. بودا بیله کیچدی.

بر دفعهده باطومده شهرت تاپدی که احمد بک آقایوف گلوب گیدیر اسنانبوله و اوزی ده یچی حاجی یوفه قوناقدر. آخ، آی نامرد، واللهی قانگی سورسام دویمانام. اما الله کریم اللهدر: بر گون خبر چخدی که یحیی نک قارداشلارنک بری وفات ایدوب. آها، هیچ دینمه، بر الی بوشا چخدی، بر قدر ضعیف لشدی، ایندی تدیر وقتی در، بغدیم باشمه دورت اوغلومی، قوم اقبامی احوالاتی اونلاره بیلدیردیم. برده دیدیلر که یحیی نک او بری برادریده وفات ایددی. خدایا،

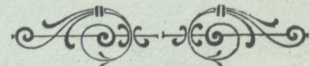
سن سن ایدن اضلال نیجه اهل طریقی،  
سن سن ایدن اهدا نیجه گمگشته راهی،  
حکمک که اولا موجب خیر و شر افعال  
یارب نه ایچوندر بو اوامر بو نواهی؟

بر گون اولادیمی، یتمش نفره کیمی اقبامی، یغدیم باشمه فرصتی غنیمت بیلوب حمید پاشا محلهسنه هجوم ایتدیک یحیی ح حی یوفک اوستنه. بو مرتدی یخدیق یره و کوچه نی باشه باش سو رودیک. او قدر کوتک ووردوق که یاریم ساعته تک بی حال اولدی،

دیوزلر — باشنه هوا گلوب و گیدوب تقلیسه که اوزینه معالجه ایتدیرسون،

جانی چخسون، دوز اوتورایدی، بوایشلرده دوشمیهیدی البته که گناه اوزیندهدر. مکتب ایشلرینه نیچون قاریشردی.

باطوم یتمش یاشنده  
دمیر اوغلی سامانچی  
«نقل ایلهدی لاغلاغی»



## تبریز خبرلری

وزارت جنک طرفندن نظام جدیده جدی صورتده اقدام ایلمک سببنه، تمام ایالت لره خبر ویریلدی که هر نه شاه طهماسب زمانندن قالان قوبور و شامخال تفنگ لر وار اولارک تعمیراته باشلانسون. بعداز اتمام وزارت جنگه خبر ویریلسون.

بو گون قرخ نفر هیئت قرانتین، طیب لر و سائر اعضا لری مکمل اداره تقیثیه، حفظالصحه بلدیهدن مأمور اولوندی لر، آذربا یجانک روسیه سر حداته خولیرانی جلوگیرلک ایلمگه. هرکاه باچار ماسالار هر سر حده ایکی دوزیمان سواره و پیاده قوشون نظامی اعزام اولناجاق. گنه باچارماسالار میرزا حسین واعظ گیدهجک خو لیرا دعاسی اوخوسون.

امضا: (کربلایی کوثر)





## عشق آباک خبر لری

عبدالده دوخوونی آفادیمیا قورتارمش آقای شیروانی علیه‌السلام  
مک ویلمهدی عشق آباک وارد اولدی.

قارا باغداندا مشهور ملا آیتقر (ملا باقر) تشریف گتوردیلر.  
آغالارک دولتندن شهریمز زمانهیه موافق تازه سؤاللار ایله  
دولودر. مثلاً: دعائی پولوودان اول و یا سوگره اوخوماق واجب  
درمی؟.....

اشقولک امتحانلارنده شاگرددن خبر آلورلار: «بالا! روسجه  
دونقوزا نه دیییرلر؟» شاگرد: — سونیا. «بالا: دیوارده تصویرینی  
گوستر گورک!» شاگرد آختارور. حاضرودان حمید بالشوی:  
«آ کوپک اوغلی! دهدهگی گوستر داینا، اودور ها دیوارده  
آسیلوبدر!».

«مادیرنا»، «قراند ویو»، «ایمپریال سپورتک» قارشوسنده هر  
گیجه حسین ذال، مصیب آخوند، آفیشاچی آلکسان و قامپانیا  
جولان ایتمکدهدرلر.

ملا خالیرا کور دیمردن جمدهگنی سالدی عشق آباک. دیبورلر  
آقا سقر شهرینه اورینبورق یولی گیدهجکدر.

«مخبر»

## هر گون

آبریزده رئیس نظیمه هر گون کیفده، هر گون کیفده،  
هر گون کیفده.

سوروشورلار که «ینه بیله ایلیورسن، ملت ال دن گیتدی،  
بر حیا ایت».

جواب وییریر که من «سید محققینک عموسی اوغلی یام».

دخی نه دییهسن؟ کیشی نک حتی وار.

«همشری»

## اعلان

هر مسلمان ایرانی قرداش مقصرک یا قانلیق، یا  
اوغورلق، یا تبدل و بی غیرتلق سینه خارجه توپراقده  
قید فلاکتده قالب معاش سینه زحمتدهدر خبر وییریرک  
که بر قدر حیانی کناره قویوب و برده مشروطه طلب  
لک آدین اوستنه قویسون. ایرانده خصوصاً تبریزده هر  
جور ایش اونک ایچون فراهمدر، انجمن وکالتی، ریاست  
نظمییه، ریاست محلییه، ریاست بلدییه، اعضای عدلییه، ریاست  
نظام، بلکه وکالت دارالشوری هیچ مضایقه یوخدر. عجله  
ایله تشریف گتورسون که یرلری بوشر. حتی رحیم خا  
نده گلسه گوزومز اوسته یری وار.

(امضا: جندرخلی)

## یقاترینادار خبر لری

یقاترینادار شهرنده میرزا کریم خان آدلی بر ایران قونسولی  
یاندده اولان تذکره لری ساتوب قورتاردقندن صکره بازاری کساد  
لاشدیغنه، گنوروب تذکره لره تبریز قاعده سیله چراغ قوییدی. بو  
منوالیله تذکره لر هاموسی ده گر دگمه ساتیلوب قورتاردی. صکره  
اون نفره کیمی آدم تذکره سز قالدیقارلاندان، قونسول جنابلاری  
او آداملاره بلیط گتورتک ایچون هر سندن اون منات زاداقا آلوب  
سوخوم شهرینه سفر ایلدی. همان اون نفر آدامه بلیط نه وقت  
گلجکدر هله لکه معلوم دگل. الله سلامت ایله سون.

امضا: «بلیطسز»

## فیلیه تون

### مارال لاریم

حمد بی حد و ثنای بی عدد بر پرورد  
کاره اولسون که دنیاده انسانی خلق ایدوب  
واوگا دانشماق ایچون دل، گورمک ایچون  
گوز، ایشتمک ایچون قولاق، فکر ایتمک  
ایچون باش، ایشلمک ایچون ال و ایاق  
عطا ایدوبدر. حمد بی حد و ثنای بی عدد  
بر خداوند اولسون که یر یوزینی منیم  
مارال لاریمیله دولدروب، باشلاری حاجی طر  
خان قارپوزی، ایچی نه ایله دولی؟ قارپوز  
ییوب سانجیلانان بر شاعر بو بارده گوزل  
بر فرد دییوب:

قیرخیخ باشک شباهتی وار چونکه قارپوزه،  
اولدر که هپ ایچی دولی فسق و فساددر.  
قولاقلار هر بری بر آرشین، یارانوب  
ایشتمگه، اما نه؟ مرثیه، قصیده، مطربلر نغمه  
سی، سید محمد موعظه سی، ادبا تکفیری.  
هر بری بر چاتداخ بویده گوزلری، نجه  
گوزلر، دنیاده هیچ زاد گورمین، ایکی  
خالوارخ و رک دوتان قارینلاری، سینه ووران،  
زنجیر ووران، حنجر دوتان اللری، گیجه لر  
صبحه تک لهو لعبه گیدن ایاقلاری، ایولرده  
گوزلری یولده، اللری قولتوقدا قالان عو  
رتلری. شکر اولسون الله یر یوزینده  
منیم مارال لاریمک حسابی اوچ یوز میلیونه  
چاتوب؛ گیدرسن ایرانه، هندوستانه، ترکستانه،  
عربستانه، بخارییه، ایروانه، نخچوانه، قارباغه،

لکترانه، بادکوبه یه، باطومه، دربنده، داغستانه، هر  
یر منیم مارال لاریم ایله دولودر، گوزل ما  
رال لاریم، گوگچک مارال لاریم، هر بری بر  
جان مارال لاریم! حاجی مارال لاریم، کربلایی  
مارال لاریم، مشهدی مارال لاریم، ملا، روضه  
خون، بک، کیچل مارال لاریم، قوتور،  
یتلو مارال لاریم، باشلاری قاپازلو مارال لاریم،  
یوزلری توفورجکلی مارال لاریم.  
بو مارال لاریمک حقنده «ملا نصرالدین» ک  
گلن نمره سندن باشلیوب مقاله لر یازاجاقام.  
هر مارالک شاننده بر دانه فرد اوزیمدن  
اوزگدن دوزلدوب دییه جگم. هله که خدا  
حافظ، گلن نمره ده گوروشروک، توقع ایدیرم  
قصوریمی باغشلیاسکز.

قارلر مخلصی: «حیران علی»

## ولایقافقاز خبر لری

قونسول جماعتی یغوب مسجد سوروشدی: جماعت! منی ایستیور سگز یا نه؟

جماعت دیدی: نه نه نه ایستیریك، ایستیریك، ایستیریك، هیج ایستیریك. قونسول دیدی جهنمه ایستیک، گوره ایستیک! پولوم حییمده، عقلم باشمده گیدوب فرنگستانده کیفه باخارام،

۲ - باشماقچی شفیع کهنه، قدیم پولسلار آلور چوخ بها قیمتته و چوخ اوجوز قیمتته ساتور اشقولا اوشاقلارینه.

۳ - میرزا محمود خان واقعهده گوروب که قونسول اونک مواجینی گلن آیک ۳۹ نده ویره جک.

۴ - بو گون ایران قونسولخانهسی نك قاپوسنده بر بیلده اعلان اوخودوم: «بوراده ساتیلور: غالی، گبه، پرده، ملت، وطن، ستول، کرسی، فلان و فلان». اوز اوزیمه دیدیم که مرجبا بیلده قونسولا یدی آیک مدتده ولایقافقاز مسلمانلار نك ایشلرینی جا بجا ایدوب ایندیده یقین که گیدیر اوزگه شهری آباد اینمگه. قونسول جناب لرنک گوردیگی ایشلری خیالده حسابلادیم گوردوم حقیقتده چوخ ایشلر گوروب. مثلاً، بو آز مدتده نوروز مدرسه سینک ترقی سی ایچون ۲۵ مجلس قوروب و ۸۶۲۵ منات ۱۲ قیکده پول جمع ایدوب، انجمن خیریه نی نظامه سالوب، واتحاد مسئله سی ایچون ۴۵ مجلس ترتیب ویروب، علاوه بر نچه مینده بلیط ساتوب، برای احتیاط سفر ایچون بش اون قارا پول توپلوب. آی ملا عمو، فکر ایلدورم دخی بر آدم یدی آیده بوندان آرتق نه ایش گوره بیلهر. بو مصرعی قاپویه یازوب گیندیم:

آقا قونسول اولایوزنک سنک آغ،  
ملک سینه سینه چکدک داغ،  
ایتیره ایدیم سنک تک آقانی،  
گیجه گوندوز گزه ایدیم الدهه چراغ.  
« قمش قولی »

## نخچوان

اعتدالیون فرقه سینی جماعته تانتماق ایچون سپهدار طرفندن اوچ نفر فارس سید بورایه گلوبلر. آغالار وارد اولدقلری گوندن بازار جماعتندن سید مالی یغما قده درلر.

سید عبداللهک قتل خبری بورا خولیقانلرینی دچار یأس ایندی. مقتولک تعزیه سی مناسبته مشروطه چیلره بر آیه قدر گونده بر تسبیح یعنی یوز دفعه لعنت ایلمک تحت قراره آندی.

آی ملا عمی! ایله سن ها دییرسن که من هر زادی بیلیرم اما نه عجب بس بر ایلدی که قارا باغالارا امامدان بر آز آرتق، پیغمبردن بر میخچه آشانی بر ملا گلوب جماعتی اوز ااملقنه چا غیریر و هله نخچوان قاضی سیده اوندان تیرتیر اسیر، هیج اونی

بیلیرسن؟ اگر اونک منزلی یلمک ایسته سن، قارا باغالاردادر، اوزیمه منیم ایویمده. تلگراف عنوانی «حر».

## آقای مقدس

مختصری از تاریخ زندگانی آقای سید نصرالله اخوی وکیل مجلس شورای ملی ایران و اقداماتی که در راه مشروطیت و آزادی ایران نموده با شمه از معلومات وی (تحصیلات)

علم عروض و شاعری، علم نقاقت، علم اصول، حکمت الهی، علم عرفان.

(پیشه و حرفه)

وکالت، سیادت، اخوی، اجاق، چهل و یک منبر، شمع دزدی، خوردن کتابخانه ملی، فروختن زمینهای موقوفه که در پشت خانه عین الدوله واقع است. ضبط و تصرف ملک موقوفه موسوم به (واسیجان) که در لواسان واقع است. بلع املاک موقوفه بازار زرگران و بعض دکا کین.

(اقداماتیکه در پیشرفت مشروطه اول ایران کرده)

تأسیس انجمن شصت نفر در مجلس، انشاء اصل دوم ویست و هفتم متمم قانون اساسی، تشکیل حوزه علمیه در مجلس، تعیین پنج نفر طراز اول علما در مجلس، منع از قطع حقوق مفتخواران در کمسیون مالیه مجلس، اصرار در بر قراری تبول بر گشت کرده، بهمراهی در عودت علی اصغر خان از فرنک طهران و نشاندهش بمسند صدارت بواسطه انجمن شصت نفری ووو، تحریک شیخ نوری به برداشتن علم استبداد و رفتن بحضرت عبدالعظیم. و و و و . . . . .

(اعجاز و خارق عادت)

کر شفا دادن، تسخیر علی اصغر خان صدر اعظم.

ای اتابک نخبه آثار عشق

کن ز هوش باخبر ایندم مرا دمدم مرا

بر لب اصطرخ نشین و صفای آب بین

وه چه آبی باصفا چون چشمه زمزم مرا، رمزم مرا.

« تریاک »

## پوچته قوطوسی

نوخده «ساکن کراولی» یه: آدسیز کاغذی هیج اوخوموریق.

مزرعه کندنده بر نفر اوخوجمزه: مکتوبگر یوز سطرندن عبارتدر، اما مزرعه کندنک ایشلرندن تک برجس سطرندن آرتق یازمه حقمز یوخدر. صاحب اختیارسز.

